

LETTORE: 52 SETTIMANE CORRISPONDONO A 52 DOSI DI BUON UMORE!

il PASQUINO COLONIALE



Anno XXVIII - Num. 1.203

S. Paolo, 29 Aprile - 1933

Uffici: Rua José Bonifácio, 7 - 1.

IODOSAN - cura a garganta
BIBLIOTHECA MUNICIPAL
Rua 7 de Abril, 37



Cav. Uff. Antonio de Camillis

ALUNNI, EX-ALUNNI, FUTURI ALUNNI, CELIBI, AMMOGLIATI E FIDANZATI: LA
PAG. 11 E' DEDICATA A VOI.

ESCOLA DE CORTE BRASILEIRA

DIRIGIDA PELO PROF.

Pedro Froidi

Cursos para homens e senhoras.
Segue a lista dos preços:

CURSO paletot, calças e collette	Rs. 55\$000
" obras de cinta	Rs. 55\$000
" capas diversas	Rs. 55\$000
" camisas, pijamas, etc.	Rs. 55\$000
" doiman e culotes	Rs. 55\$000

Aplicações de medidas e correções de defeitos, Rs. 55\$000.

Curso completo por correspondencia, 300\$000 com direito a accessorios e diploma.

Curso completo para senhoras, 200\$000 com direito a accessorios e diploma.

Os alfaiates e costureiras que desejarem fazer um exame de perfeccionamento, gozarão o abatimento dos preços anteriores, ficando sujeitos ao pagamento de Rs. 110\$000, relativo trabalho do exame e despesas do diploma que é reconhecido e legalizado pelo ensino privado.

VENDEM-SE COLLEÇÕES DE FIGURINOS MODELOS FUTURISTAS pelo preço de Rs. 5\$500.

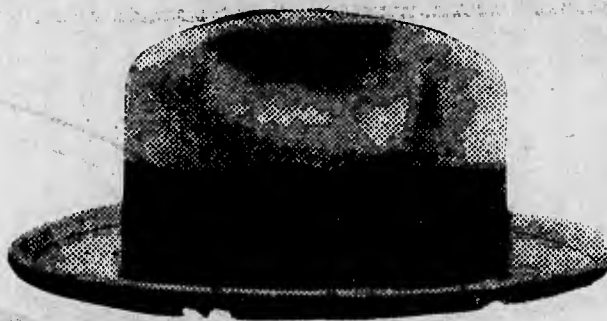
RUA 15 DE NOVEMBRO, 25 - 3.º and.
Sala, 36 — SÃO PAULO.



Il Cappello "Imperial"

LA PIU' ALTA ESPRESSIONE

DELL'ELEGANZA SIGNORILE



HAT STORE
LIMITADA

PIAZZA ANTONIO PRADO, 3-B



Il nuovo Echophone

ONDE CURTE E LUNGHE
8 VALVOLE NUOVE!!!
IL RADIO CHE HA DATO FINO AD OGGI
IL MIGLIORE RISULTATO
NEL BRASILE.

Facilitiamo i pagamenti e accettiamo cambi.

UNICI DISTRIBUTORI:

BELMIRO N. DIAS & CIA. LTDA.

Rua João Briccola, 10 - 1. And. - Phone 2-4999

SÃO PAULO

Sala... Prati...
Est... H. e ord.



Raf
 CHAPEAUS
 GRAVATA
 CALÇADOS
 MEIAS
Parafino Chiodi
R. João Briccola 2
casas dos elegantes
fazemos chapéus sob
medidas



Con le nespole e
 con la paglia si
 matura il tempo

IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4.2004

Direttore:
 Gaetano Cristaldi
 Gerente:
 Guglielmo Foti

ABBONAMENTI:
 ORDINARIO, anno 200
 LUSSORIOSO, anno 500

UFFICI:
 Rua José Bonifácio, 7
 1.º Andar
 Tel. 2-6525

Anno XXVII
 Numero 1.203

S. Paolo, 29 Aprile, 1933

Un numero
 200 rs.

ancora

le piccole pugne al Circolo

MARCIE, DEMARCHES E CONTROMARCIE. — SCRUTINI E CONTROSCRUTINI. —
 OFFESE E CONTROFFESE. — IN MANO E CONTROMANO. — COL PELO E CONTROPELO.

Abbiamo sempre sostenuto che, in Colonia, se non ci fosse il Pasquino, mancherebbe addirittura la funzione orientatrice della stampa, poi che tutti i nostri confratelli e le nostre consorelle, occupati come sono a dare dei consigli alla Gran Bretagna ed a demolire Edoardo Herriot, non possono dedicare affatto quattro linee a quelle amene scemenze che gli immigrati discendenti di Numa Pompilio commettono in queste troppo ospitali terre di Piratinanga.

Ed i fatti, come sempre, ci danno ragione.

Una prova l'abbiamo negli ultimi avvenimenti al Circolo. Se le piccole pugne avvenute in questa nostra bella associazione non avessero goduto del nostro interessamento, le fazioni in lizza non si sarebbero certamente battute con quella baldanza che la bellicosità dei tempi richiede persino nelle più piccole e fisiologiche manifestazioni della vita quotidiana.

Noi siamo orgogliosi di suscitare questo amore alla lotta nei nostri connazionali i quali, — destinati come sono a rompere il grugno a tutti i Vercingetorigi delle Gallie vecchie e nuove, — hanno il sacrosanto dovere di tener sempre sgranghite e prensili le venti dita di cui dispone ogni legittimo discendente di Giulio Cesare, imperatore romano celebre per aver passato il Rubicone e precursore delle Idee Weiningeriane di Vincenzino Scandura.

Fatta questa constatazione che risulta tutta a nostro vantaggio, passiamo a narrare la cronaca della settimana, con quella serenità e chiarezza che sono doti peculiari di tutti i redattori di questo italianissimo foglio, che, unico in tutto l'emisfero antartico, spande per le lande australi il vero verbo del fiorentino figlio di Aldighiero degli Aldighieri e di Donna Beila, altissimo poeta e non meno altis-

simo escutore di piccole pugne in onore di Bice, suo platonico amore.

* * *

Dunque, egregi connazionali, in alto i cuori: l'affare del Circolo si è risolto onorevolmente per tutti, poiché l'allarme suonato a stormo da questo rumoroso foglio ebbe il magico potere di destare dal placido sonno i dormienti delle due categorie: quelli ad occhi chiusi e quelli ad occhi aperti. Oggi, la Pasquino mercé, son tutti a posto.

La lista vittoriosa è stata quella che doveva essere, perché, preso il primo elenco concordato, e cancellati tre nomi, si sono aggiunti negli spazi risultanti due nuovi nomi, i quali ritirati poi tempestivamente, hanno permesso di prendere due supplenti e passarli agli effettivi. Gli effettivi in servizio attivo permanente sono risultati così in numero ragionevole, tanto è vero che avendone espulsi due per sonegação de impostos, se ne sono fatti entrare poi altrettanti para inglez vér. Fatta questa operazione, e diviso il risultato per 3, si è trovato un quoziente che è quello voluto dalla legge elettorale vigente perché un socio qualunque possa coscienziosamente affermare: Non ne capisco un lazzo.

In quanto alla validità delle elezioni, nessuno ne ha più parlato. Le due schede in più non si sono ritrovate, perché, avendo il Signor Fratta proposto di mangiarcele lui, il seggio accettò, e così il conto tornò esatto.

Verificata questa esattezza, il Seggio propose:

— Ce n'andiamo?

— Andiamcene!

E se ne andarono.

Quattro o cinque giorni dopo, il Seggio si riunì nuovamente. E siccome era in vena di fare un po' d'allegria, qualcuno propose:

VERA OVAES La grande marca di sigarette
 della "SABRATI"

— Ora facciamo un bel gioco: Questa é la sala riservata, quella é la porta e queste son le sedie. Bene. Le sedie dovranno essere una in meno dei componenti del Seggio. Noi ci mettiamo tutti in fondo alla sala, in fila. Io conterò uno, due, tre. Al tre, corriamo a sederci. Uno, naturalmente, rimarrá in piedi. Quello che rimarrá in piedi, sarà espulso.

— E' un bel gioco! — ammisero gli altri.
Detto, fatto. Fu tolta la sedia: Uno, due, tre! Pronto. Pellizzari, che non trovó la maniera di adagiarsi, fu inesorabilmente espulso.

E' un vero piacere constatare come tutti questi coloniali siano cosí mattacchioni.

Quando stava per terminare la seduta, il Seggio fu sorpreso da una saggia osservazione di uno dei suoi membri.

— Signori! — disse il membro — In questo Consiglio c'è troppi eroi. Bisogna levarne qualcuno. E' assolutamente necessario.

- Bravo! — ammise il Seggio.
- Togliamo allora il Capitano Guerin!
- Ottimo. Fuori Guerin!

Rifatti i conti, si dettero tre o quattro schede in pasto a Fratta, e tutto fu rimesso a posto.

* * *

Il Consiglio era eletto. Il Conclave stava per sciogliersi, quando si ricordó che bisognava dare la notizia al Signor Console.

Allora il Conclave si recó, in peso, al Consolato. Il Comm. Vecchiotti ascoltò serenamente il soddisfacente risultato, e poi disse:

— Benissimo. Ma non potete sciogliervi. C'è una nuova encrenca (encrenca é la prima parola portoghese che il Comm. Vecchiotti ha imparato appena arrivato a S. Paolo) in quella società intestata al fiorentino figlio di Alighiero degli Aldighieri e di Donna Bella. Nessuno può risolvere la cosa come voi. Andate.

Il Conclave si rimise in riga e uscì, mentre il Signor Console, con un sorriso di soddisfazione, diceva a sé stesso:

— E quei cretini del Pasquino prendono sul serio questi ameni coloniali: che fessi, i giornalisti!

* * *

Non sappiamo come andò a finire l'intervento del Seggio Circolino alla Dante. Avremmo potuto chiederlo al Dott. Pasquale Manera, ma siccome siamo sicuri che alla Dante o non si arrangia niente o se si arrangia, l'encrenca si trasporta automaticamente al Fascio ed al Dopolavoro, abbiamo creduto inutile informarci. La cosa diventa complicata ed é meglio attendere l'altro numero per informare fedelmente i nostri bravi lettori.

Per ora, ci basti sapere che in quanto al Circolo, le cose si sono risolte con soddisfazione ed onore.

CORRADO BLANDO

cronaca interurbana

L'ARABA FENICE

La signora Giulia de Perolis, abitante a Rua Consolação (s. n.) prende gli ultimi accordi con una cameriera che le si é presentata.

- Sapete far lá cucina?
- Sì, signora.
- Sapete lavare e stirare?
- Sì, signora.
- Sapete giocare al "bicho"?
- Sì, signora.
- Quanti giorni di uscita volete al mese?
- Nessuno.
- Quante volte siete disposta a lucidare i pavimenti?
- Un giorno sì, e l'altro pure.
- Volete bene ai bambini?
- Oh molto, signora!
- Amoreggiate?
- Ohibó!
- E quanto volete al mese?
- Venti milreis.
- Venite, venite oggi stesso, o anche restate. — (Gridando al marito): — Giorgio, Giorgio! Sono fortunata io! Te lo dicevo io, testardaccio, che con un semplice avviso di giornale, avrei trovato una cameriera a gusto mio? —

In questo momento un guardiano di Juquery entra infuriato e trafelato, gridando:

Oh! ti trovo finalmente, scimmunita!

E invece di una, ne porta due, al manicomio:

La cameriera e la padrona!

* * *

LA GHIGLIOTTINA AMBULANTE

Com'è noto, é l'automobile, con una piccola differenza: la ghigliottina fa solamente la testa (a chi ce l'ha su le spalle), mentre l'automobile può fare, contemporaneamente o in diverse riprese, a piacere del candidato, testa, braccia, petto, gambe, e via dicendo.

L'altro giorno, a Rua Catumbi, mentre il quarantenne Olivio Abbozza romanzava di Roma, meccanico, attraversava la strada, venne investito dall'automobile di piazza, memero dispari, guidata dallo chauffeur Isidoro Blancamão de Cerqueira Netto e riportó la frattura dell'arto inferiore pari, al 12.º parallelo. Portato d'urgenza all'Ospedale del Braz, il Prof.

Brunetti, dopo un lungo ed accurato esame, gli ha chiesto se avesse avuto altre disgrazie.

— Pur troppo, sor Dottore bello! — ha esclamato il meschino con un profondo sospiro:

- E ció? —
- E ció? Ho pijato moje du' vorte!

* * *

SMENTITA RECISA

Un gruppo di elettori circolari, capeggiati dal giovane é simpatico neo-cavaliere Giuseppe Romeo ha protestato presso la V Sezione della Redazione del "Pasquino" perché sono stati chiamati "desordeiros".

Il caso sarà portato davanti alla Società delle Nazioni.

LAVORATORI: SIETE PICCINI PERCHE' COLELLA E' IN GINOCCHIO (PER LA CROCE): ALZATELO!

Per
L'igiene
della bocca
IODATOM
N. I. B.

Prezzo in S. Paolo:
FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

OFFICINA DE PINTURA
PLACAS DE CRISTAL, LUMINOSOS, TABOLETAS
CREDIDIO & CIA.
LETREIROS E DECORAÇÕES, PINTURAS DE PREDIOS, ETC.
RUA RIACHUELO, 17 — Telep. 2-6045

Di questo epitalamio — per espressa volontà degli interessati, non musicato, ma sceneggiato — sono state stampate 80 copie numerate; sarà murata una copia nell'atrio del Circolo "ad perpetuam rei memoriam". ed è proibita la 2.^a Edizione migliorata ed accresciuta.

Colendissimi signori,
Sia lettori che elettori,
Di prefetti o senatori,
Consiglieri o deputati,

Affinché possa ridire
Con alate elette rime
Lo spettacolo sublime
De la storica seduta,
Che non s'era mai veduta?
Ci vorrebbe qui il pennello
D'un Tiziano o un Raffaello;
Ci vorrebbero i pensieri
D'un Petrarca o un Alighieri;
Od il genio d'un Platone,
D'un Virgilio o un Cicerone,
Non la nenia d'un poeta

E se parla Bonfiglioli,
Falchi applaude e Moncassoli.
Se propone Apollinari,
Sottoscrive Pellizzari;
Ronchi, Pepi, Crespi, Mocchi,
Si comprendono con gli occhi:
Viene Plastino e De Fiori,
Un sol corpo con due cori:
C'è Tebaldi con Lazzati;
A fil doppio incatenati:
C'è Giolitti con Giorgetti
Con Altieri uniti e stretti;
E ci sono i due Pasquali,
Che i voleri han sempre uguali:
Rossi, Mayer e Pastore
Fanno sempre un po' all'amore,
E il sor Frugoli nonché Anzano
E' tutt'uno con Bifano,
Con Rebucci, con Fincato
E con Nieri e anche Renato.

Professore, tocca il mi:
Paraponzi, ponzi, pi.

Sono insomma un sol potere,
Hanno tutti un sol volere,
Una sola potestà,
Una sola autorità.
Eternati sian nei carmi,
Nelle tele o pur nei marmi,
Affinché restino noti
Ai tardissimi nipoti
Come esempio il più verace
Di concordia, amore e pace.
E diran tra venti lustri
I nipoti dotti e illustri,



Siate celibi o ammogliati,
Siate monache che frati,
Disertori o pur soldati,
Voi che avete in verità
La sovrana potestà,
D'innalzare su l'altare,
O abbassare in fondo al mare,
Con la bile elettorale
Ogni misero mortale;
Fabbri, ovver fabbricatori
Di grand'uomini e d'onori,
Preparatemi gli allori,
Od almeno date il voto
Al poeta, che devoto
A cantare già si appresta
Tutte, o quasi, le gran gesta
Che fra tutti i coloniali
Già vi resero immortali.

Professore, tocca il dó,
Paraponzi, ponzi, po'.
Chi mi dá genio ed ardire,

Pellagroso e analfabeta.

Professore, passa al re,
Paraponzi, ponzi, pe.

Sono uniti, son compatti,
A parole come a fatti;
Son talmente poi coesi
Senza invidia o malintesi,
Che d'un sol qualunque idea

E' di tutta l'assemblea.
Così che il Dottor Viggiani
Pensa come Bucchignani,
E Favilla e Ferrabino
Va d'accordo con Guerino,
Tomaselli e Agovino,
Con Ancona ed Agostino;

Con le lagrime negli occhi:

— Eran uomini coi fiocchi!
Professor, marcia real,
Paraponzi, ponzi, ponzi,
Paraponzi, ponzi, pá.

GIOVE N. ALE

circolomicromachia

DIVI E DIVE



Jack Oakie

DELIZIE CONIUGALI

Lei: — Che bel vestito che ho visto oggi nelle vetrine di Mappin Stores!

Lui (mettendosi in guardia): — Ah!

Lei: — Splendido! E che desiderio ho avuto di possederlo!

Lui: — Ma non ricordi che è il sesto vestito in queste ultime sei settimane?

Lei: — Sicché non me lo compri?

Lui: — No.

Lei (piangendo): — Miserabile! Tu mi uccidi di tristezza. Ma io mi vendico. Io muolo, e il mio funerale ti costerà più caro del vestito.

Lui: — E' giusto. Con una piccola differenza: quando tu sarai morta, io non ti farò il funerale una volta la settimana.



ANTINORI

CHIANTI CLASSICO

Formato alla Real Casa d'Italia

RAPPRESENTANTE PER LO STATO DI S. PAOLO e R. de JANEIRO

UGO FAZZINI. (CAIXA POSTAL. 1609)

in difesa del patrimonio morale della patria

Come abbiamo lievemente accennato nel nostro numero passato, gente senza scrupoli cerca di mettere in circolazione dei venticelli, con la pia intenzione di sfiorare la granitica reputazione di elevatissimi elementi della nostra Collettività.

Ebbene: riaffermiamo ancora che questi inqualificabili tentativi non avranno il minimo risultato, poi che siamo fermamente decisi a frustrare ogni nefando attentato al patrimonio morale ed intellettuale della nostra Patria.

Abbiamo l'onore ed il piacere di ripetere che personalità come Roberto Magugliani, — insigne rappresentante della ingegneria italiana non solo, ma europea eziandio, profondo uomo di scienza ed integerrimo cittadino neoromano nel carattere adamantino ed imperiale, — sono per sé stesse intangibili.

Convergere gli strali della malvagità contro simili decorazioni nazionali che la Patria ama e l'Estero ammira ed invidia, è offendere tutto un popolo, senza eccezione di un solo regnicolo. E noi che questo Popolo siamo orgogliosi di rappresentare, insorgiamo, impavidi, contro questi soliti ignoti della maldicenza.

Egredi Ignoti, che non avete nemmeno la lealtà ed il coraggio di assumere la diretta responsabilità dei vostri venticelli, è bene che sappiate che se il Dott. Roberto Magugliani si fa chiamare "ingegnere", vuol dire che ne ha perfettamente il diritto, diritto che voi, o pigmei della scienza, non potete disconoscergli.

Sappiate, o egregi fannulloni, che Roberto Magugliani è un uomo di scienza. Un uomo che alla Scienza tutto ha sacrificato, non esclusi i suoi doverosi sentimenti di francofobia, bruciati, senza esitazione, come incenso, nel turibolo della necessità culturale.

Pensare ed insinuare che un tale turgido virgulto della neolatinità possa abbassarsi sino alla iniqua assegnazione d'una volgare "corrotagem", è crimine. Troppo stratosferici sono le occupazioni e le preoccupazioni di questo nepote della Madre dei Gracchi, perché la sua attività sia dedicata a simile porcheriolo, — troppo seminata di disinteresse è la fulva via della sua limpida vita, perché si possa villanamente insinuare la minima simpatia fra la sua gola ed una insignificante commissione di cento miserabili pacotes (circa).

Ora noi avvisiamo questi incoscienti soliti Ignoti, che è tempo di finirli, perché ove sentissimo ancora il soffiar di venticelli, faremmo decisamente in modo di smascherare i calunniatori con una bella inchiesta e polverizzare le calunnie sotto il maglio della nostra analisi logica.

Le pure espressioni della nostra Stipe, non vanno toccate.

Ci siamo intesi?

IL PASQUINO

**COLELLA? O A VISTA CAVALIERE
O A PRAZO COMMENDATORE: SCEGLIETE.**

BAR E RISTORANTE "ITALIA"

— DI —

FLORINDO INCERPI

Servizio di bar e ristorante a qualsiasi ora. Importazione diretta di vini italiani e generi consimili. Consegna a domicilio. Gabinetti riservati per famiglie.

RUA STA. THEREZA, 21 — Tel. 2-3793 — S. PAOLO

**LA NOSTRA PASSIONE: PAOLINO
COLELLA!**



Vita ultra mondana

GL'IMPIZZICABILI
(Comunicato semi-ufficioso)

La penna è sempre desta,
Di tante fregnacce s'è pie-
[na la testa!

* * *

Alcuni dei nostri migliori e memori (perché ce ne ricordiamo spesso) amici hanno due diavoli per capello, perché non vogliono essere toccati.

Ci dispiace che tanti poveri diavoli siano in così scomoda contorta posizione per colpa nostra. Noi, a dire il vero, ignoriamo che esistesse anche in Brasile una categoria di intangibili, come quelli Indiani.

Ma gli'intangibili indiani — poverini! — non osano toccare nessuno; e finiscono, invece, per buscarne non solo, dalla polizia britannica, ma persino dai loro compatrioti.

Questi intangibili nostrani, al contrario pungono a più non posso (oh! se più potessero!): ma se si sentono pungere un pochino, strillano come oche, o come aquile, anche se di aquile non hanno che l'appetito.

Alcuni insetti, pungendo, sacrificano il pungiglione, e ci rimettono la pelle.

Gl'impizzicabili, invece, vorrebbero pungere con tutto il "comfort". La loro prosa è talvolta adorna di frasi rutilanti, che sembrano accuratamente confezionate da uno "scarabeus stercorarius", e poi contestano agli altri persino il diritto di tappare il naso!

Ma noi, vivadito!, possiamo ripetere col Prof. Pedatella:

**NOZZE BIGATTI -
PAGANONI**

Ci scrivono da Milano:

"Con solenne cerimonia sono state celebrate nella chiesa del Redentore le nozze dell'Egregio sig. Domenico Paganoni del fu Domenico con la gentile signorina Silvia Bigatti, figlia diletta del Cav. Ferruccio, molto noto a S. Paolo, dove risiedette per alcuni anni.

Testimone per la sposa, in rappresentanza del Comm. Rag. Giuseppe Bietti, fu l'Avv. Cav. Uff. Polibio Cesserani e per lo sposo il Cav. Uff. Bozino. Agli sposi, cui pervenne particolare benedizione con autografo di S. Santità, furono offerti ricchi doni da parenti ed amici, che convennero numerosi alla cerimonia. Al rito nuziale seguì un sontuoso "lunch" all'Albergo Excelsior Gallia".

Il Pasquino invia pure vivissimi auguri.

MEZZO SECOLO

Comple oggi il nostro ottimo amico e stimato negoziante di questa piazza, sig. Vito M. Chiarella. Per la fausta ricorrenza offrirà agli amici e ai parenti un'abbondante bichierata. Auguri.

(N. d. R. — Per la bichierata, gli consigliamo l'insuperabile vino di Ciró - Campana, R. Cons. Carrão, 15).

INGEGNERIA IN GENERALE

PER ESSERE BEN SERVITI, RIVOLGERSI
ALL'UFFICIO TECNICO:

Battazzi & Menin

Escriptorio: RUA 15 DE NOVEMBRO N. 23
4.º Andar — Sala 4.

TELEPH.: 2-6737

SAN PAOLO

le 7x7 meraviglie

1

— Si hanno vaghe notizie che tra i giornalisti coloniali ne esista uno, il quale non ha mai usato nei suoi articoli la parola "patriottismo".

Una commissione di audaci esploratori è partita da Roma alla ricerca del giornalista eccezionale.

2

— Un cittadino giura di essere stato atteso dalla telefonista alla prima chiamata.

I medici curanti ritengono che si tratti di un grave caso di allucinazione.

3

— Il celebre uomo-struzzo, che ingoia chiodi, salvatacchi, articoli del Fanfulla e del Corriere, pezzi di vetro, passando per piazza Antonio Prado ha ingoiato anche due biscotti della Brasserie.

I parenti desolati ne danno il triste annuncio.

4

— Vive nei pressi di Pirituba un ottuagenario il quale, in tutta la sua vita, non ha mai letto un giornale.

Ma ciò che più stupisce è il fatto che questo ottuagenario è totalmente analfabeta.

5

— Lunedì 24 corrente, alle ore 4 1/2, al Largo da Sé, presso la scalinata della nuova Cattedrale un redattore del Pasquino ha udito un socio del Circolo italiano che ha pronunciato la parola "concordia".

Il povero collega, per il grave schocch nervoso provato, ne avrà per una trentina di giorni, salvo complicazioni.

6

— Per rua Direita passeggiava ieri una signorina, circa ventenne, la quale non somigliava a nessuna Diva di Hollywood.

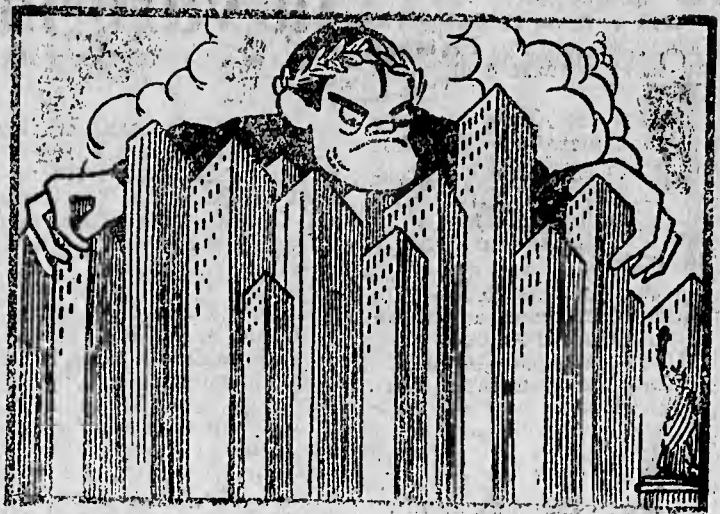
I "grilli" urbani hanno dovuto intervenire per allontanare la folla che seguiva la straordinaria apparizione.

7

— Il "Fanfulla" di mercoledì ha copiato 15 parole latine, sbagliandone appena tre.

I regi accademici d'Italia, appena venuti a conoscenza del fatto inedito e inaudito, hanno inviato un caloroso telegramma di congratulazioni.

UN SOVRANO CHE NON SI DEBELLA



Il "gangster" di Chicago.

Bazzevole Amministrative

Abbiamo il piacere di comunicare al nostro grazioso pubblico che, a causa di certe spese pazze fatte dal nostro Signor Direttore, non possiamo più accettare abbonamenti annuali per soli 15 miserabili mazzoni.

Accetteremo abbonamenti soltanto se pagati in ragione di 20 bicos annuali, poiché questo è il minimo prezzo che coscienziosamente si può fare, calcolate le spese a cui andiamo incontro per la pubblicazione di questo simpaticissimo organetto coloniale.

E si prega di sputare senza brontolii, perché una spesa o si fa o non si fa. Non c'è nessun bisogno di bestemmie, perché nessuno vi obbliga ed in Patria la lotta antiblasfema contempla delle severe multe.

Uomo, non ti arrabbiare.

L'AMMINISTRAZIONE

COMUNICATI A PAGAMENTO

Per assoluta mancanza di spazio, rimandiamo al prossimo numero la pubblicazione di un comunicato dell'Ing. Ugo Gaudio, in risposta a quello pubblicato dal Signor Gaetano Passero nel "Diario de S. Paulo".

L'AMMINISTRAZIONE

Per ogni gusto una cucina:
Per tutte le cucine
un olio unico: il

BERTOLLI

Rappresentanti:
PIERI & BELLI
S. Paolo



Fabbrica di Forme per Scarpe
ANTONIO GIANNINI
Specialità negli ultimi modelli.
Servizio perfetto.
Prezzi modici
Rua S. Gaetano, 221.
S. PAOLO

Effemeride quasi storica

2247 a. C. — 23 Aprile — Sem, Cam e Jafet ne fanno di tutte le razze e di tutti i colori.

1332 — 24 Aprile — Nasce il primo marabutto europeo.

1430 — 25 Aprile — Niccolò Piccinino ed Enea Silvio Piccolomini ricevono trionfali accoglienze nel paese del Pigmeli.

1912 — 26 Aprile — Un mammalucco rimane vittima della truffa all'americana.

1879 — 27 Aprile — Ai Kulacchi viene elargita la "Magna Charta".



1927 — 28 Aprile — La Jugoslavia vince il Gran premio internazionale per l'allevamento della razza dei cani.

Notizie poco utili

Salamelek — Ignorasi l'origine della parola "salamelecco". Molti opinano che essa derivi dall'anagramma decapitato di "Islam". Altri crede che la parola in questione non abbia invece niente di esotico, e che essa si riferisca all'ottima qualità di un certo salame che si fabbrica a Lecco.

Molti credono piuttosto all'ipotesi che fa derivare il "Salamelek" dal Bosforo.

Il Gran Sultano Din-Din avrebbe un giorno dato del "salame" al cortigiano incaricato di leccare i francobolli della sua corrispondenza, chiamato, per il genere della sua carica, il "Gran Lech". Subito la cosa si sarebbe sparsa per la città e di bocca in bocca sarebbe corsa la voce che il Sultano aveva dato del "salame" a "Lech".

Perché? Pare che quest'ultimo, distrattamente, avesse leccato il di dietro dell'effigie

CHI PROVA IL
Cajú Purgativo

Non usará piú altro purgante.

PURGANTE SALINO GAZOSO
Piacevole al gusto.
Senza dieta.
Effetto immediato:

la valigia delle indie

del suo Signore, stampata sul francobollo, mentre è notorio che in quell'epoca i francobolli turchi erano incollati sul davanti, data la speciale forma delle buche da lettere.

Cyrano N. 2

Curiosità tropicali

Quando si piglia il "Teck" — A chi venisse il tic di bere questa disgustosa miscela africana a base di radici di baobab, ormai di ultima moda anche in Europa, crediamo utile avvertire che essa si vuol servire alle ore 3,47 del mattino, corrispondenti

— secondo il meridiano di Asclamé — al nostro five 'o clok.

Circa il modo di prenderlo, variano i gusti secondo le tribù; gli uomini preferiscono il sedere attorno al tavolo ove viene scodellato il "Teck" ma le donne lo prendono anche stando in piedi.

Consigli del medico

Incomincia l'epoca climatica dei raffreddori, bronchiti, polmoniti e influenza. Occorre preservare l'organismo da simili affezioni che possono diventar pericolose.

Nulla di meglio che, appena si affaccia l'inverno, fare le valigie e partire per il centro dell'Africa, Sudan, Colonia Eritrea. Il clima torrido delle regioni tropicali preserva dal raffreddori.

Si può anche evitare il viaggio rinchiodandosi in una camera riscaldata alla temperatura di 25-30 gradi, con aereazione senza correnti e possibilmente immergendosi nel letargo come le marmotte e i ghiiri. Coi primi tepori della primavera si esce dal letargo e dalla camera e ci si arrischia a mettere il naso fuori di casa scegliendo una bella giornata di sole senza vento e coprendosi bene, evitando d'incontrare l'On. Sine Gallis o il cav. Scandura, i quali con una improvvisa freddura potrebbero produrre disturbi nelle vie respiratorie o nel ricambio cutaneo.

Con queste semplici precauzioni alla portata di ognuno è facile evitare le noiose indisposizioni dovute alle intemperie della stagione invernale.

Dr. Giovelliti

Versi con le scarpe

Il moretto che baciava su la bocca il suo tesoro, estasiato sospirava: "Bella mora io per te moro, i tuoi baci hanno il sapore agro dolce delle more!!".

Prof. Ser C. A. Deo

Per i meno cretini

— Papá, come mangiano gli antropofagi quando viaggiano in paesi civilizzati? — Portano con sé delle scatole di carne umana in conserva.

la modestia der somaro

— Quello che te fa danno é la modestia:
— Disse un cavallo a un Ciuccio — ecco perché Nun sei riuscito a diventá una bestia Nobile e generosa come me! —

— Er Ciuccio disse: — Stupido che sei! S'io clavevo davvero l'ambizione De fa' carriera, a st'ora già sarei Ministro de la Pubblica Istruzione!

ENRICO MANOMAGRA

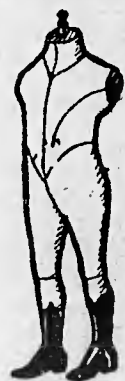
TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E BROMOFORMIO.
PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E BROMOFORMIO.

In tutte le
DROGHERIE — FARMACIE
e nella
Drogheria Americana
(RUA SÃO BENTO, 63)
della
• Elekeiroz • S. A.

GLYTONINO
FORTIFICANTE COMPLETO

Fabbrica di "MANEQUINS"
"VERA CRUZ"



Del **FRATELLI JACONIS**

Si accetta qualsiasi servizio inerente al ramo.

Specialità in "manequins" su misura. Prezzi modici. Finitura chic. — Non temiamo concorrenza.

Rua Lavapés, 164 -- S. Paolo

LASPECULAZIONE SU LA CARNE... RA



La straordinaria forza del gigante friulano consente al medesimo di combattere mentre numerose persone stanno tranquillamente "mangiando su le sue spalle".

PIANO REGOLATORE DELLA SAGGEZZA

L'uomo disse e scrisse: Non fare agli altri ciò che non vorresti fosse fatto a te. Poi, soddisfatto di tanta prova di buon cuore, inventò il tiro al piccione.

Chi fa da sé fa per tre. Infatti, mentre egli lavora, gli altri due si riposano.

Omne trinum est perfectum. Invece è sempre il terzo che dà fastidio.

Mettere i puntini sugli i è la pedanteria espressa calligraficamente. Gli antichi romani non conoscevano l'i col puntino: ed erano limpidi ed esaurienti. Non erano pedanti e scocciatori: non mettevano i puntini sugli i.

Una fame da lupo. Se c'è un fenomeno che eguaglia tutti i viventi, è la fame. Dare al lupo il diploma di campione dalla fame è una inesattezza derivata dalla nostra mania di stabilire un record (italiano: primato) per ogni ramo. Noi non sapremo mai come senta fame un lupo: lo sa lui solo. Noi sappiamo soltanto che cosa sia una fame da uomo: ossia la nostra.

Far di necessità virtù. Locuzione ipocrita che dà il nome di "virtù" alle peggiori vigliaccherie cui talvolta ci spinge la "necessità".

Non fare il passo più lungo della gamba. E' la saggezza pantofolala di coloro che sono incapaci di correre.

Non ogni male viene per nuocere. Bugia! Ogni male viene per nuocere. Se produce qualche beneficio, è un male fatto male.

Il colmo proverbiale dell'abilità: Prender con una fava due piccioni. E' più pratico adoperare otto fave e prendere quattro piccioni.

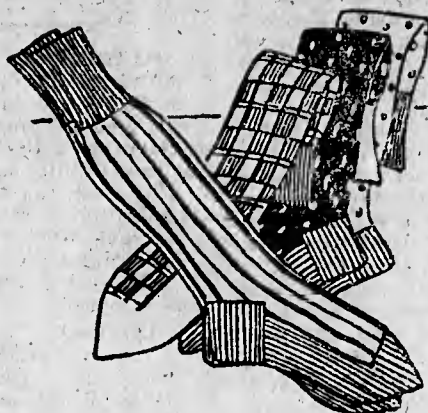
RUBBI ANI.

BAR E RESTAURANTE MONTECATINI

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA.
Specialità in prosciutti e salami di Rio Grande.
Vendita all'ingrosso e al minuto.
Consegna a domicilio.

B. BERNARDINI

BUA DO CARMO, 28 — TELEFONO: 2-6369.



Calze di lana inglesi

Fabbricazione di Morley,
di universale riputazione.

CALZE di lana, colori
misti cenere
Paio 12\$

CALZE di lana fanta-
sia, qualità fina
Paio 14\$

Esposizioni nel magazzino
Sezione di Camiceria

MAPPIN STORES

TUTTI I
CHINATI E VERMOUTH
NAZIONALI SONO BUONI....

PERÒ:
I GENUINI DI ORIGINE
SONO DELLA GRANDE MARCA

Ballor
FABBRICAZIONE TORINO (ITALIA)

CIRCOLINO — La faccenda si è svolta indubbiamente con molte virate di bordo, ma dopo la zona di vento fresco si è rientrati francamente in quella di vento moderato. E' certo che il Comm. Vecchioti, che in un primo tempo sembrava smarrito, ha ritrovato in tempo il cammino non diciamo della saggezza, ma della convenienza almeno. Forse, in tempo opportuno, a traverso il secondo, ritroverà il primo. La scelta del Marchese Nicastro è stata di una abilità che, francamente, non facevamo ai timonieri. E' innegabile che questa scelta produrrà benefici effetti, ed eviterà quel gual che, sotto qualunque altra fatta dentro il nuovo Consiglio, non sarebbero certo mancati.



CONNAZIONALE — La figura del Marchese Aldobrandino Nicastro Giudiccioni non può non riuscire simpatica alla Colonia. Signore di nome e d'indole, il Marchese Nicastro suscita rispetto in ogni campo, Pasquino compreso. Egli non cercò affatto di farsi eleggere, né fu contento d'essere eletto. Siamo certissimi che se ha accettato la carica ciò non è stato per desiderio di onori, di cui può fare evidentemente a meno, ma perché pregato di accondiscendere e convinto che il suo nome sarebbe servito non poco alla concordia coloniale. Per concludere, noi siamo del parere che in questo caso non è la carica che onora l'uomo, ma è l'uomo che onora la carica.

ELETTORE — Noi non ce l'avevamo con nessuno degli eletti. Noi ce l'avevamo con la forma come furono fatte le elezioni. Se la maggioranza, come dite voi, ha dei reclami da fare, gli statuti indicano esplicitamente la via da seguire.

UN ABITO

per 80\$ - 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA
"Sartoria Alhambra"
di PAULILO e NUCCI
RUA RIACHUELO, 17.
Tel. 2-3075



PATRIOTA — Infatti, dare dell'antitaliano al Cav. Davide Giolitti, è la stessa cosa che dare dei morti di fame a Matarazzo e Ughiengo. Secondo noi Giolitti ha il solo torto di essere un Signore. E la signorilità in Colonia, ricordatevene bene, è un torto ed uno svantaggio.

DELUSO — Ma Bifano se ne stropiccia.

ANSIOSO — Non vediamo la ragione perché si debba temere per quegli impiegati, che sono stati sempre capaci ed onesti. Se la Direzione Nuova cominciasse con tali antipaticissimi licenziamenti, sarebbe una gaffe oltre che una vera ingiustizia. Il criterio usato nella scelta presidenziale, non dà diritto, almeno per ora, a prendere in considerazione tali voci.

CALCOLISTA — Plastino e Pastore nel Consiglio e Nicastro alla Presidenza non è mica roba da far spaventare. Tutt'altro.

CURIOSO — Guerin e Peilizzari sono stati esclusi per sonegação de impostos.

ANTONIO RECALBUTO — Ci consta che avete promesso un bel cero alla Madonna della Penha, ove vi riuscisse il ritorno al Vecchio Vigneto. A parte la considerazione dell'esistenza dei nuovi cani, i quali, come vi abbiamo già detto, vi possono vedere precisamente come il fumo agli occhi, — ci sembra che, come



Madonna, avrete forse scelto bene, ma come bairro avete scelto pessimamente. E' troppo notorio che la tale fazenda è rimasta proprio là, a testimoniare le passate ma non scordate malefatte. Credere poi che lo chefão ci cada ancora una volta, è fare un torto alla sua intelligenza ed al suo carattere.



DENARO

SI PRESTA su gioielli, merci, abiti, pelli, armi, macchine da scrivere, da cucire e fotografiche, pianoforti, radio, victrole, polizze del Monte de Socorro e tutto ciò che rappresenta un valore.

CASA DI PEGNI LEÃO DA SILVA
STIMA MASSIMA — INTERESSI MODICI
Rua José Bonifacio nu. 18

OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS
ANNUNCIOS LUMINOSOS
CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 83 — SAO PAULO
TELEPHONE: 2-3728.

FARMACEUTA — Pollastrucolo ci ha mandato i padrini. Avrebbe fatto però meglio a mandarci un bel paio di madrine, il blondastro!

DANTESCO — Noi crediamo che l'esperienza della Dante sia più complicata di quella del Circolo. Se volete schiarimenti, rivolgetevi al Dott. Pasquale Manera.

FIGATOSO — Infatti molti individui parlano male di quell'impiegato. Vedrete che finiranno col liquidarlo.

SDEGNATO — Fate quel che vi pare, ma non ci toccate né Colella (Paulo e Martire) né Magugliani (Ingegnere). So no son sorbe.

BOGNETTI — Perché abbiamo ringraziato Fornieris? Ma è chiaro per le informazioni che ci ha dato.

SATIRA — Não ha nada como um dia depois do outro! No?

FUSCALDESE — Perché non vi siete iscritti all'A. P. I.? Non siete forse giornalista? O quella vi sembra una associazione di giornalisti?



La Pace cammina!

STRACCI CASALINGHI

Lettera trovata in un pacco di biancheria:

— "Mio caro figlio, t'invio sei camicie nuove, fatte con sei camicie vecchie di tuo padre. Quando esse saranno vecchie, me le manderai, ed io farò sei camicie nuove per il tuo fratellino. Abbracci."

RADIO

Per riparare qualunque difetto in apparecchi di Radio, a domicilio, evitando così tutti gli inconvenienti che presenta l'invio d'un apparecchio in officina, telefonare: 7-6624.

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

S. A. I. Angelo Poci, Duca (come sa anche il Comm. Gaetano Vecchiotti) d'Iguape, — e (come possono soltanto controllare i pochi fortunati che l'avvicinano) squisito esemplare anacronisticamente superstite, di quella pura nobiltà medievale ormai annegata tra i flutti dell'odierna folla plebea, democratica e quattrinale. — S. A. I. Angelo Poci, il divo del giornalismo e il simbolo del dandismo, offre spesso, in casa sua, dei sontuosi ricevimenti a ciò che c'è di meglio in questa nostra meravigliosa Colonia.

Il Duca, dandy perfetto, tra le mille manifestazioni di aristocrazia, aggiunge anche quella di esprimersi nel seguente modo quando si rivolge ai suoi invitati:

— Ancora una quinta brioche, mio caro Dott. Magugliani? Un dodicesimo sandwich, egregio Signor Ferrabino? Una terza Strega, Signor Aitieri? Una quarta cochinha, Donna Lina? Eccetera eccetera.

A Ellevù Giovannetti, che un giorno cercava di fargli notare come questa sua abitudine avrebbe anche potuto essere interpretata come una scortesia, Iguape rispose con una risata:

— Taci, scimpanzé: non capisci che questo mio sistema è la prova più elegante della immensa attenzione ch'io dedico agli invitati?

Lina Terzi, la nostra simpatica collega di Augusta, fu, in bambinezza, un singolare caso di precocità.

Agli esami di Storia Sacra, una volta, secondo quanto ci riferisce una sua amica d'infanzia la Lina sostenne con estremo spirito la seguente conversazione:

— Che sapete di Mosé, mia piccola?

— Era figlio di una principessa egiziana, la figlia di Faraone, re d'Egitto.

— Ma no, andiamo. Non era suo figlio. La principessa ha solamente trovato Mosé in un panierino galleggiante sul Nilo.

— Ha detto così...

Dagli aforismi dell'Ing. Magugliani:

* La biographie des femmes: jusqu'à trente ans, c'est de la chronologie; après trente ans, c'est de la mythologie.

* Les deux piales des réunions mondaines: les imbéciles et les gens d'esprit.

* Conduisez-vous avec votre femme comme avec celle d'un autre.



Cesare Rivelli, una sera, avendo dimenticato di redigere il suo articolo, lo sostituì freddamente con questo corsivo:

"L'abbondanza della materia ci obbliga a rinviare a domani i nostri pronostici per la riunione di oggi".

Becco Giallo si precipita nell'ufficio dell'Avv. Bornacina.

— Avvocato, ho bisogno di lei. Mia moglie ha una dozzina amanti; me lo dicono tutti.

— Calma, calma — lo conforta Bornacina — Non si aiteri. Delle cose che dicono non bisogna credere che la metà!

Il nostro carissimo amico Cav. Vincenzino Scandura, prima di essere mugnaio era, nientemeno, Capitano di Lungo Corso, come il nostro

Signor Direttore (che Iddio lo conservi sano forte ricco alla Colonia, eternamente).

Un giorno, il nostro carissimo amico Vincenzino Scandura, non ancora Cavaliere ma già Secondo Ufficiale di un bel vaporetto mediterraneo, fu chiamato sul ponte dal Comandante che lo interrogò:

— Capitan Scandura, dobbiamo entrare in quella profumata rada di Taormina, e non mi fido di me, perché un colpo di vento m'ha portata via la carta nautica. Conoscete voi il posto?

— Se conosco il posto, signore? Non c'è pilota che lo conosca come me. Conosco i passi, gli scogli, le correnti. Conosco tutto.

— Bene — fa il Comandante — allora entriamo.

Mentre il vapore avanza, sotto la saggia guida di Capitan Scandura, il Coman-

dante non si sente tranquillo. Si rivolge allora a Capitan Vincenzino, che, invece, trabocca di sicurezza:

— Siete dunque sicuro di conoscere il posto?

— Potete essere tranquillo. Vi dico che conosco tutto. Non c'è roccia, non c'è scoglio che io non conosca.

In quel momento preciso, si sente un urto e un rumore violento. La prora della nave ha urtato contro uno scoglio:

— Eccone uno — dice orgogliosamente Capitan Vincenzino.

E da quel giorno decise di diventar mugnaio, anche a costo di avere come principale il Gr. Uff. Giovanni Ugliengo.

Dal bellissimo libro "Aneddoti e Favole" che la Signora Contessa Marina Crespi licenzierà fra breve alle stampe, tipi della "Editoria Piratinha":

A' senhora regressa da viagem. Na estação, é recebida pelo criado.

— Houve alguma novidade em casa?

— Não senhora, nenhuma. Isto é, morreu a sua cachorrinha.

— Coitadinha! Mas como morreu?

— Morreu por causa do incendio da cocheira.

— Como da cocheira? E aos cavallos, que aconteceram?

— Pois morreram tambem.. Uma fagulha que escapou da casa.

— Deus meu, da casa! Então a casa se queimou?

— Sim senhora, queimouse... Foi uma chispa dos cirios que alumiamavam o cadaver de seu marido.

— Como! De meu marido!

— Sim, claro, seu esposo suicidou-se porque seu banco suspendeu pagamentos.

Il Signor Bognetti incontra per la strada l'Ing. Fornaris:

— Ora meu bem, como vae você?

— Mica male, meu bemzinho! Quel che mi stracca però, é la triste sorte del dollaro! Chi poteva dirlo, meu bem, che il dollaro avrebbe fatto questa triste fine?

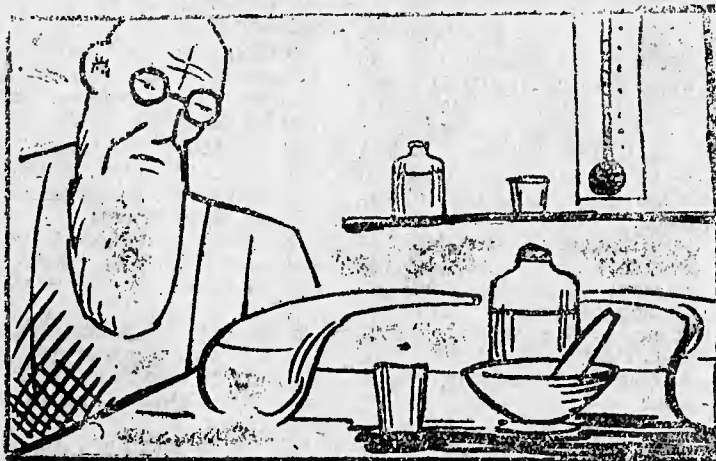
— Ah!, meu bem, avevi ancora i dollari del 1929? Maie, meu amor. Bisognava passarli come si faceva allora insieme, minha paixão. Il danaro é come la donna, meu bem: bisogna cambiarla subito, se non vuoi che si deprezzi. Entendeu, meu bem?

— Entendi, meu amor.

— Allora ciao, meu bem!

— Ciao, meu amor!

IL TRIONFO DELLA SCIENZA



— Questo gas deciderà la prossima guerra, ma sarà un peccato che, dopo di esso, non rimarrà nessuno per elogiare la mia grande scoperta!

VOLTA

Officina Electromecanica e escriptorio para todas installações electricas, especialmente

FORÇA, LUZ E RECLAMES LUMINOSOS.

PREÇOS MUITO CONVENIENTES

RUA YPIRANGA, 15-17 — TELEPHONE: 4-2758.

CAVALIERE COLELLA: MA COME SUONA BENE!



9. IL MISTERO DEL TRENO N.° 13

Scena prima: L'ufficio
del Capo della Polizia

IL CAPO DELLA POLIZIA
(a Sherlock - Holmes) —
Maestro, vi ho fatto chiama-
re d'urgenza. Sono stato av-
vertito per telefono che il
treno numero 13 è stato as-
salito un'ora fa, vale a dire
a mezzogiorno preciso, da al-
cuni banditi mascherati.

SHERLOCK-HOLMES —
Banditi mascherati?

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Voglio dire da banditi che
avevano una maschera sul
volto. I banditi hanno fatto
irruzione nella vettura-risto-
rante, in pieno pranzo, han-
no puntate le loro rivoltelle
sui viaggiatori che si trova-
vano a tavola, poi hanno ur-
lato il grido fatidico: "Le
mani in alto!" e infine han-
no rapidamente svaligiato
le loro vittime terrorizzate.
Durante questo attacco diur-
no senza precedenti, ad un
cameriere della vettura ri-
storante sono state bruciate
le cervella.

SHERLOCK - HOLMES —
Capisco... I banditi hanno
fatto fuoco su di lui...

IL CAPO DELLA POLIZIA
— No... L'infelice camerie-
re stava portando una zup-
piera di brodo bollente ad un
cliente e aveva la zuppiera fra
le mani. Ad un tratto, udì il
grido dei banditi: "Le mani
in alto!". Il cameriere, spa-
ventato, ubbidì e alzò brus-
camente le braccia, roves-
ciando sul suo cranio calvo
il brodo bollente. L'infelice
ebbe così le cervella bruciate.
Dopo aver fatto il colpo, i
banditi tirarono il segnale
d'allarme e, mentre il treno
rallentava, saltarono giù dal-
la vettura e scomparvero in
pieno giorno. I gendarmi
hanno minuziosamente in-
terrogato, senza risultati, in
tutti i campi della regione,
sia le guardiane d'ocche che i
guardiani di vacche.

SHERLOCK - HOLMES —
Comincio a capire. (Consulta
un Orario) Presto! Partiamo!
E' già l'una e un Express che
fa lo stesso tragitto del treno
numero 13 parte fra venti

minuti. Andiamo!

Il Capo della Polizia —
Maestro, possiamo andare in
automobile...

SHERLOCK - HOLMES —
No, debbo assolutamente fare
lo stesso tragitto del treno
attaccato. Per scoprire la
pista tragica, mettetelo be-
ne in testa, perché si tratta
di un assioma fondamentale,
bisogna assolutamente sape-
re se tutte le vacche della re-
gione guardano il passaggio
del treno...

IL CAPO DELLA POLIZIA
(inquieto) — Maestro, forse
il calore della stagione vi
ha...

SHERLOCK - HOLMES —
No, non sono pazzo... An-
diamo!... Se le mie deduzio-
ni sono esatte, gli occhi del-
le vacche mi daranno la
chiave dell'enigma. Andia-
mo!

Scena seconda: Sul treno

SHERLOCK - HOLMES —
Secondo le istruzioni che ho
date, il treno carico di agen-
ti sta avanzando lentamente
e si fermerà al mio segnale.

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Ci stiamo avvicinando al
luogo approssimativo dell'as-
salto.

SHERLOCK - HOLMES —
Silenzio!... Ho bisogno di
puntare i miei occhi sul lu-
ogo approssimativo. Oh! ec-
co una cosa strana...

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Che cosa succede, Mae-
stro?

SHERLOCK - HOLMES —
Come al solito, le mie dedu-
zioni non mi hanno ingan-

nato. Ci sono delle vacche
che non guardano il passag-
gio del treno...

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Ma insomma, Maestro, vo-
lete spiegarmi, sì o no, una
buona volta?

SHERLOCK - HOLMES —
Adesso capisco tutto! I ban-
diti avevano preparato molto
bene il loro colpo. E' neces-
sario dare ordine di fermare
il treno. I banditi non pos-
sono più sfuggirci. (Il treno
si ferma istantaneamente.
Sherlock - Holmes, colla ri-
voltella in pugno, giù dal va-
gone, seguito dal Capo della
Polizia e da numerosi agen-
ti).

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Il celebre poliziotto sta
diventando pazzo. Ci sta tra-
scinando in una prateria che
fiancheggia la strada ferra-
ta. In questa prateria, un
giovane e onesto contadino
sta vigilando le sue vacche
pacifiche...

SHERLOCK - HOLMES (a-
gli agenti) — Accerchiate le
vacche! (Al guardiano) Pre-
sto! Le mani in alto!

IL GUARDIANO (tra se) —
Sherlock - Holmes! Tutto
è perduto! (Si lascia amma-
nettare dagli agenti).

SHERLOCK-HOLMES (av-
vicinandosi ad una vacca —
Ogni tentativo di resistenza
è ormai inutile. Uscite o fac-
cio fuoco! (Il ventre della
vacca si apre bruscamente e
un bandito esce dal misterio-
so nascondiglio. Gli agenti lo
afferrano).

IL CAPO DELLA POLIZIA
(sbalordito) — Capisco... Era

una falsa vacca vuota che si
dissimulava fra le vacche ve-
re...

SHERLOCK - HOLMES —
E non è la sola vacca falsa
della mandria. Ce n'è una
seconda, nella quale si na-
sconde probabilmente il ban-
dito numero 2. (Si avvicina
alla seconda vacca) Arrende-
tevi!... Uscite!

LA FALSA VACCA (con vo-
ce rabbiosa) — Maledizione!
(Un colpo di fuoco parte dal-
l'interno della falsa vacca e
sfiora il volto del celebre po-
liziotto. Sherlock - Holmes fa
fuoco a sua volta e uccide il
bandito che non ha neppure
fatto in tempo ad uscire dal
ventre della vacca).

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Bravo Maestro, avevate
dunque già indovinato tutto?

SHERLOCK - HOLMES —
Io non indovino nulla. Solo
le mie possenti deduzioni mi
hanno permesso di scoprire
il trucco della false vacche
vuote. Come sapete, tutte le
vacche, senza alcuna eccezio-
ne, guardano passare i treni.
Anche le vacche di questa
mandria hanno guardato il
passaggio del treno. Tutte
le vacche, meno due che han-
no continuato a fissare il
suolo con ostinazione. Mi è
stato quindi abbastanza fa-
cile dedurre rapidamente che
le due vacche che non guar-
davano il treno dovevano es-
sere della false vacche. Il re-
sto, lo sapete.

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Sublimi deduzioni! Ma
non credete che ci possono
essere degli altri banditi?...
Nascosti nelle altre vacche?

SHERLOCK-HOLMES (ca-
tegorico) — Non ci sono che
due false vacche...

IL CAPO DELLA POLIZIA
— Eppure, quella vacca lag-
giù che resta così placida-
mente immobile mi sembra
sospetta. (Da un pugno for-
midabile sul ventre della
vacca) Uscite, in nome della
legge! (La vacca assesta un
calcio al Capo della Polizia e
lo manda a rotolare nell'er-
ba).

SHERLOCK - HOLMES —
Ebbene, che cosa vi dicevo?

IL CAPO DELLA POLIZIA
(alzandosi tutto indolenzito)
— Avevate ragione, Mae-
stro...



Domenica scorsa, abbiamo avuto la fortuna — che capita molto di rado, come l'Anno Santo — di assistere ad una interessantissima commedia, tutta cantata, musicata, sceneggiata e... addolorata: il gioco fra Celibi e Ammogliati e... generi affini.

I "casados" condussero seco al campo tutti i lor figli e nipoti. Ogni tanto, però, il gioco doveva essere sospeso: un bimbo piangeva a crepelle e il padre doveva dargli la "mamadeira". Alcuni, però,



condussero addirittura delle vacche. Cbe sciamazzo, che grida stridenti lanciavano i nipotini, quando vedevano il nonno calpestato dall'avversario!

Dopo il gioco, abbiamo intervistato un giocatore-ammogliato, che aveva sofferto la frattura delle gambe. al 10.° parallelo.

— "Una cosa da nulla — diss'egli — e aggiunse, con un sorriso verde oliva: "Questo é un aperitivo; il resto me lo dará mia suocera, a casa!"

Domani, finalmente, lo Olimpiadi del Germania! Quest'anno abbiamo ottimi atleti.

I due "Mineiros", per esempio, (un conductor, outro motorneiro), correranno 1.000 metri, su di un "bond". Mandó-Aracá, nel 75 metri, avrà come temibili avversari un rospo, una lumaca e una tartaruga. Raimundo Cabrito, con le gambe legate, correrá invece contro una Fiat Ballilla: la vittoria sarà senza dubbio sua. Zéca Ghisolfi pretendeva concorrere in nuoto, ma non può: nel Rio Pinheiros, é severamente proibida a entrada ás baleias. Ardito Furioso é orribilmente disani-

CENTRO ESTUDANTINO "DANTE ALIGHIERI"

mato. Perché? Bah! Forse perché quest'anno dovrà giocare senza il conforto di un certo dolcissimo sorriso di genere femminile.

La Terza Calabrese, marinaio di professione, perché marina spesso la scuola, concorrerà su la conosciuta botte: Polpettone Corcovado.

palla, esclamando, fra un sorriso ed un inchino:— Pre-go, faccia pure! Cabrito lo ringrazia effusivamente, si "dribla" un'infinitá di volte, e centra alto, sull'archibancata. Mazzo-Lá grida, Strozzi-no, irato, rompe la trave col naso. Malaugurio dá una forte zampata, ma Chato difen-

Scontri tra celibi — ammogliati — suocere.



IL DOTTORE: — Un attacco di grippe?

L'AMMOGLIATO: — Peggio! Un attacco di suocera!

Gli Ex-Alumni hanno preso una bella... Waterloo: 5x3. Mediante la "taccino-sgraffia", il nostro inviato speciale ha potuto apprendere l'ultimo "goal" degli Alumni, degno di poema e di storia.

Ai 30,00 minuti secondi, Pinoto scende veloce e passa a Giorgetti; questi dá 3 "cappelas" e 5 caneladas" al povero Cabrito e poi gli dá la

de "de munhêca". Applausi fragorosi.

Ai 40,00 minuti secondi, Báucco uccide Dell'Aringa, e manda il pallone alto 15 m. La palla dá una forte testata in Ardito e gli fa un bernoccolo. guaribile in 15 giochi. La mezza-destra si lagna col giudice. Ciancia getta una pietra sul capo di Cusano Garganta, e scende veloce. Ma "tropicca" su la propria palla, e cade come corpo morto cade.

SCAMPOLI

SORPRESA

— E' vero che tua moglie é fuggita?
— Sì, é vero!
— E tu te ne stai così tranquillo?
— Io sono furioso!
— Furioso?
— Sì, perché é ritornata!

FLEMMIA

— Già hai saputo che Policarpo é l'amante di tua moglie?
— Sì, l'ho saputo.
— E che ne dici?
— Io dico che ho pena per lui.
— Perché?
— Perché bello e buono com'è, non credi che egli troverebbe cosa migliore?

Il Dr. Berto-Lá lo conduce al Necroterio. La banda suona la marcia funebre.

Ai 50,00 m. s., l'arbitro punisce Cabrito per eccesso di velocità. Miango lo "zinga" in cinese.

I piedi di Furioso sono nella palla. Questi lancia tre ragli, e "escapa pela direita", a braccetto con Cabrito. Giorgetti inforca una bicicletta, e li segue. Ma Cabrito lo regge per le gambe, e Furioso gli dá un grugno sul muso. Armando é ora in possesso della palla e dá "una sem pulo" nello stomaco di Canale: aumenta il numero del cadaveri e del morti. Armando "cbuta" violentamente, ma Pastore si slancia per terra e difende, reggendo forte. Il veloce Cabrito gli dá una "facada" nella nuca, e "entra de bola e tudo: Goal!!!"

Cabrito é portato in trionfo: Pastore va dritto alla Santa Casa.

Bollettino della vittoria: Morti, 5.

Feriti, 7.

Prigionieri o dispersi, 11.

La quarantunenne pantofolaia ha voluto fare l'avvocato difensore dei poveri dicendo che la nostra vittoria non fu del tutto giusta. Ma se quel Redattore-Sportivo avesse letto la favola di quel certo vecchio animale peloso di campagna, che volle fare il signore in città, non avrebbe scritto di simili p... anzane.

OLIMPICO.

ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-2.° App. 59 S. PAOLO

GIOIE, BRILLANTI, PERLE, OROLOGI,
 ARGENTERIA, OGGETTI DI ARTE,
 a prezzi senza confronto, solo nella

Gioielleria Adamo

R. S. BENTO, 25

Telefono: 2-4878 — S. Paolo

LIBRERIA ITALIANA

della EDITORA PIRATININGA S/A

R. José Bonifácio, 20-A - Telefono 2-1022 — San Paolo
 E' arrivata la Collezione completa della Edizione HOEPLI
 VENDITE A RATE

::—: AO MOVELHEIRO :—::

Compra, vende e troca moveis, radios, victrolas, discos,
 metacs, louças, machinas de escrever e de costura e
 registradoras.

Si comprano case complete pagando os melhores preços.

— RUA QUINTINO BOCAIYUVA 29-A e 43 —
 Telefones: 2-2477 e 2-1294

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOS-
 SIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

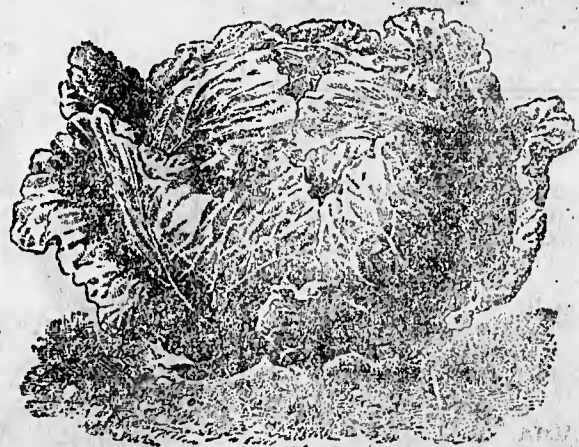
Adega Para Todos

d i DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

Sementes Sempre Novas

(GERMINAÇÃO GARANTIDA)



Importação directa de sementes de hortaliças da Italia,
 França, Hollanda e Inglaterra.
 Sementes para pasto — Misturas para passaros

CASA RANIERI

Importadora de Miudezas

— P. DE RANIERI —

RUA FLORENCIO DE ABREU, 137-141 — S. PAULO

DANTE DI BARTOLOMEO



Agente vendedor dos pro-
 ductos assucareiros da
 "SOCIETE' DE SUCRIERIES
 BRÉSILIENNES".

Engenho Central em
 PORTO FELIZ, VILLA RAF-
 FARD e PIRACICABA.

Fornec-se cotações de assu-
 car cristal, filtrado, moldo,
 redondo e segundo jacto.

Endereço Telegraphico: "DANTE"

Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA

"PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio.
 Aperta fine alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista LARocca

RUA DO THEZOURO N.º 7 — TELEFONO: 2-1470

"AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
 I MIGLIORI PREZZI

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS N.º 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

Novo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ

SECCOS E MOLHADOS FINOS

AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames,
 Azeltonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.

Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.
 RUA MARQUEZ DE ITU', 50. Tel. 5-1965. SÃO PAULO

Dr. Ennio Mario Rossi

AVVOCATO

Cause civili, commerciali, penali, orfanologiche.

Ripartizioni fiscali e Giunta Commerciale.

Uffici: Rua Quintino Bocayuva, 54-2.º and. Sale 211, 212.

TELEF. 2-2901 — Dalle 9 alle 11 — 14 alle 17.

ECCELLENTI

PER QUALITA' SONO

I PRODOTTI DELLA



Antarctica

i fratelli Siamesi

Tutti conoscono a memoria quel celebre adagio che dice: l'unione fa la forza. Questo adagio sembra scritto esclusivamente per i fratelli siamesi che, infatti, quando sono uniti, possono guadagnare fino a centocinquanta franchi al giorno in un Luna Park, mentre invece, una volta separati, stenterebbero a guadagnare dieci franchi al giorno per uno, scrivendo penosamente degli indirizzi.

Ho conosciuto, a Londra, due di questi gemelli uniti che si chiamano comunemente fratelli siamesi e, scientificamente, vengono detti xifopagi.

Edoardo-Edmondo erano molto ricchi e potevano perciò dispensarsi dall'esibirsi come fenomeni in un circo. Edoardo era nato a Manchester, venticinque anni prima. Edmondo era nato a Manchester, pressappoco alla stessa epoca. I due fratelli, durante l'adolescenza, si erano rassomigliati in una maniera straordinaria.

Tuttavia, con l'avanzarsi dell'età, alcune differenze morali, profonde, fecero la loro apparizione. Edoardo aveva dei gusti severi e studiosi. Edmondo, degli istinti plebei. Quest'ultimo non si compiacceva che in compagnia di vagabondi e di sbevazzatori. L'infelice Edoardo, col suo libro di studio fra le mani, era costretto a seguire Edmondo nelle taverne e nei lupanari.

Edoardo diventò un distinto erudito. Ma non fu possibile invitarlo ai banchetti della Società Scientifiche, perché l'infame Edmondo, fin dal principio del banchetto, cominciava a raccontare delle storielle oscene: cosa che la gente come si deve riserva esclusivamente per la fine del pasto.

L'anno scorso, Edoardo domandò la mano di una bellissima e ricca signorina. Il matrimonio ebbe luogo con grande pompa. Fu necessario invitare anche Edmondo alla cerimonia e, per dire il vero, in un primo momento, Edmondo si comportò abbastanza bene.

La cognata sembrava intimorirlo. Nel corteo nuziale, la moglie di Edoardo, lo stesso Edoardo, Edmondo e la sua signorina d'onore, si avanzarono tutti e quattro su di una fila, in mezzo all'ammirazione generale.

Edmondo, la sera del matrimonio, fu molto educato e discreto. Si addormentò per il primo, e il mattino seguente, fece finta di svegliarsi tardi. Durante la luna di miele del fratello, Edmondo si astenne dalle sbornie, sorvegliò le sue parole e si vestì puntualmente, dato che doveva uscire sempre con una signora.

La giovane sposa — come mai non vi ho ancora detto che si chiamava Cecilia? — esercitava su Edmondo una grande influenza. Dopo qualche tempo, accadde quello che accade di solito, quando s'introduce un giovane celibe nella vita intima di due sposi. Una colpevole relazione si stabilì fra Cecilia e il perfido Edmondo. Per sei lunghi mesi, Edoardo non si accorse di nulla. Ma tutto finisce col venire a galla.

Edoardo trovò delle lettere in un cassetto mal chiuso e apprese così, in maniera inconfutabile, che sua moglie e suo fratello lo tradivano tutti i giorni. Che cosa doveva fare?

Battersi in duello con Edmondo non sarebbe stato conforme agli usi inglesi. E poi un duello avrebbe voluto dire subire le lunghe discussioni dei testimoni. Il duello alla pistola a venticinque passi di distanza non era d'altronde possibile, come pure non era possibile il duello alla spada. E infine che cosa sarebbe esattamente accaduto, se avesse ucciso il fratello? Come avrebbe potuto continuare l'esistenza in comune con sua moglie, così, con quel cadavere costantemente davanti agli occhi?

Edoardo fece venire Cecilia e le disse: — Da oggi in poi, voi non profanerete mai più il mio domicilio coniugale. Andate via!

— Va bene — disse Cecilia.

— Va bene, — soggiunse Edmondo. — Io l'accompagno.

Il marito fu obbligato a seguirla. Edmondo installò Cecilia in un comodo appartamento. E siccome a questo mondo tutto finisce coll'aggiustarsi, anche nel mondo degli xifopagi, i tre individui della nostra storia vissero uniti e felici.

GIOVANNINO BATTISTINO DEL CASINO

Radio Record

(2-7175)

PASQUINO

(2-6525)

Due allegrie in Casa

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per dire ai nostri intelligenti lettori che si può anche pagare senza scomodarsi: basta telefonare.



FABBRICA DI MOBILI, EBANISTERIA E
SEGHERIA.

PREMIATA IN DIVERSE ESPOSIZIONI

RUA SANTA EPHIGENIA, 11-A

TEL. 4-6487

Fabbrica: AVENIDA RUDGE N. 35

TELEFONO: 5-5344

Segheria: BUY-GUASSU' (Santo Amaro)

CASELLA POSTALE, 1005

S. PAULO (Brasile)

La Novella del Pasquino

Geppe, quel giorno, venne, puntuale, all'invito: salì con rispetto, un rispetto un po' rumoroso a causa dei suoi scarponi, la scala di servizio; e fu introdotto nell'anticamera. "La signora verrà subito". Egli rimase in piedi accanto alla finestra, guardando il giardino e, più oltre, i campi che egli conosceva, che dovevano a lui qualche cosa; così come lui doveva qualche cosa alla padrona. Riconoscenza, s'intende: che quanto a pagamenti o a tributi egli era sempre, per grazia di Dio, in pari...

La padrona entrò con una vivacità che forse la febbre accresceva; e gli disse subito:

— Sedetevi, Geppe. Vi ho fatto chiamare per quella faccenda.

Geppe rigirò fra le mani il cappello, ma non chiese di che faccenda si trattasse. Lo sapeva. Già, lo sapevano tutti. E la padrona gli aveva già mandato il suo messaggio: che si... insomma... che era bene egli se la riprendesse... che era il suo dovere... che bisognava perdonare...

Al messaggio egli non aveva risposto: ora all'interpellanza diretta qualche cosa rispondere doveva. Ma non sapeva che; o meglio non sapeva come. Seguitava a rigirare il cappello fra le mani, strاندolo accuratamente sull'orlo...

— Lasciate stare quel caso... quel cappello! — gli disse un po' bruscamente la signora. — O che v'è diventato stretto?

— Non so, — rispose Geppe candidamente, senza pensare a ironie.

— Allora, rispondete... Che avete da dire? Parlate... Voi sapete di che si tratta... E accetterete il mio consiglio... Dovete essere un uomo onesto come siete sempre stato un bravo uomo... Non potete abbandonare quella disgraziata al suo destino...

In fondo dovete pensare che la colpa è un poco vostra...

— Mia?!

Questa volta la parola gli uscì di slancio. Ella lo interruppe subito.

— Sì, vostra, vostra... A cinquant'anni, sposare una ragazza di venti. Tutti ve lo dicevano, e voi, duro! E adesso, dopo sei mesi... Avete fatto una sciocchezza... Ma adesso il vostro dovere... Capisco... Non è piacevole... I pregiudizi... La voce pub-

blica... Ma voi siete cristiano, sì o no?

— Oh! per questo...

— E allora? Perdonare! perdonare bisogna! Lo dice anche il Vangelo...

— Ma...

— Non c'è ma che tenga... E' un consiglio!... E anche... In casa mia, al mio servizio io non voglio che gente a posto...

buona azione

Poi non so neppure com'è scappata... Com'è scappata?

— Com'è scappata?! In camicia! — proruppe finalmente Geppe...

— In camicia!? — esclamò la signora esterrefatta. — Con quel freddo!

— Intendo dire, signora padrona... E' scappata di sera... quand'io ero in giro e la credevo a letto... E' scappata senza nulla... Così, da un momento all'altro... Fu venerdì sera...

— Ah! Lo vedete? lo vedete? Un colpo di testa: non un progetto meditato... Sempre più scusabile, sempre più degna di perdono... Senza nulla, poveretta...

— Ma tutta la roba è mia! — interruppe l'uomo, tocco questa volta nel senso della sua proprietà. — Sono io che le ho dato tutto: i vestiti, la biancheria, il vizzo; tutto! Nan aveva niente, quella...

— E non vi ha portato via niente! Questo è bello da parte sua... Molto bello...

— Se la signora lo trova bello! — mormorò Geppe umilmente. — Ma...

— Niente mai! E' inteso: lo scrivo oggi stesso. Le dico che voi siete pronto a riaccogliarla, a perdonarla... E vedrete! vedrete che tutto andrà bene. Sarete contento della buona azione...

Tutti quelli che passavano davanti alla casa di Geppe la rivedero come se nulla fosse. Nei primi giorni se ne fece un gran parlare. Poi i discorsi cessarono. Quanto a lei era come se fosse sempre stata lì: come se nulla fosse successo. Sfaccendava tutto il giorno, quanto prima, più di prima. Ed egli continuava ad andare per i campi, ad attendere ai suoi lavori, sicuri ormai che più nulla gli sarebbe successo, che la situazione non sarebbe mutata più. Quando rientrava, indaffarato, stanco, si sedeva

a tavola, e mangiava un boccone; eppoi su a letto, come di piombo...

— La signora è guarita... Vi vuol vedere.

Ecco, erano passate tre settimane. E voleva vedere lui per il primo. Geppe questa volta andò subito, senza farsi pregare. Aveva un viso più torvo e insieme più chiuso del solito. Solo che in

quella espressione pareva balenare come un raggio strano di compiacenza; come se volesse dire: "Chi aveva ragione?"

— Buon giorno, Geppe... Come vedete, non sono mcr-ta...

— Mi rallegra, mi rallegra, — fece lui.

— E dite un po': siete contento? Tutto va bene?

— Benissimo, sì... Il campo del Prunetto promette... Quello del Maione, poi...

— Non vi chiedo dei campi... — interruppe lei. — Ci sarà tempo... Vi chiedo dei vostri affari... E di questo mi rallegra... Avete fatto il vostro dovere: e dovete esserne contento...

— Sì, signora... — E parlate. Si direbbe che non sia tornata... Che non l'abbiate ripresa.

— Per tornata, è tornata, sì, — brontolò Geppe; — ma...

— E allora non c'è ma che tenga... Adesso dovete dimenticare... Quando si perdona, il perdono deve essere completo. Avete capito?

— Sì, ma... sì, ma...

— Capisco il vostro pensiero!... Non si è perfetti... Ma, vedete, sono certa che Marianna di giorno in giorno sentirà crescere la sua gratitudine per voi... E non vi farà più, diciamo così, torto; mai più... E avrete salvato così un'anima e guadagnato un aiuto...

Geppe adesso la guardava e si vedeva che la voglia di parlare affiorava financo sulla sua taciturnità. Ma, come ella seguitava impertinente, egli richinò la testa, senza fretta.

— Adesso ditele che venga da me... Voglio vederla, parlarle. Avete capito? Me la manderete?

— Ma...

— Benedetto uomo! Sempre col "ma", sempre col "se"... Niente: niente... Siamo intesi... E adesso

buon giorno: è l'ora del medico.

— Ma mi è scappata di nuovo!

La signora sobbalzò: poi sbiancò in faccia: poi si afferrò ai braccioli della poltrona...

— Gesù Maria, che dite?

— Una settimana dopo che era tornata... sì, signora... — confermò Geppe tranquillamente.

— Come l'altra volta? — gemé la padrona.

— Ah! no! Non come l'altra volta! Questa volta quella carogna s'è portata via tutto...

— Geppe! certe parole!

Ma non ebbe il cuore di rimproverarlo. Giunse le mani e balbettò: — Tutto, che...?

— La roba! — sibilò Geppe. — Io penso che era tornata per questo... S'era pentita, s'era... Tutto, ha portato via... Financo le due lenzuola di lino che erano nell'armadio... E i vestiti e il vizzo... Ah! maledetta ca...

— Geppe!

— Non ci pensavo io! Tutto era andato così liscio la prima volta. Pareva che non ci tenesse, che non la volesse... E invece...

— Ah! — mormorò la signora atterrata... — E sono stata io!...

Il senso della responsabilità parve opprimerla. Allora, con un fil di voce, ella mormorò:

— Chi lo avrebbe mai detto! Chi lo avrebbe pensato! Oh, adesso potete esser certo, Geppe, che non le scrivo più: che non vella faccio più tornare.

Fu la volta per Geppe di avere un sussulto. Si avvicinò rispettosamente, si fregò le mani: poi disse, con la voce tornata tranquilla:

— Ecco... io volevo pregarla... Se fosse un effetto della sua bontà, invece... Se, proprio questa volta, lei le scrivesse ancora, se la persuadesse a tornare...

— Come?! — esclamò la padrona.

— Non si sa mai! Non si sa mai, signora... Almeno qualche cosa della roba, tornando, me la potrebbe riportare, me la potrebbe!

CAV. ORAZIO ROMEO

Ma THEREZA
 Officina de roupa branca,
 Bordados e point-jour.
 R. DUQUE DE CAXIAS, 23
 S. PAULO

Indicatore Medico di S. Paolo

Prof. Dott. ANTONIO CARINI Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4618 — Rua Tymbiras n. 8.

Dr. A. BIANCO Sifilide, Pelle (Eczemi, psoriasi, foruncoli, ulceri, cancri, ecc.) Cura radicale della blenorragia. — Piazza da Sé, 34 - 5.º piano. Ore 14-18.

Prof. Dr. A. FENOALTEA Oculista. Diariamente dalle 8 ant. alle 5 pom. Largo São Bento, 13 (Casa Ambrust). Res.: Av. Brig. Luis Antonio, 659. Telefono: 7-3399.

Dottor A. PEGGION Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vesicula, prostata, uretra). Cura moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

Dott. ANTONIO RONDINO Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2. — Telefono: 2-5036. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2990.

Dott. ARMANDO POCI Medicina, Chirurgia, Partì, Malattie delle signore. Res.: Av. Rangel Pestana, 389. Tel. 9-0300, dalle 12 alle 15. — Cons.: Piazza da Sé, 89. Telefono: 2-5556, dalle 16 alle 18.

Dr. ARTURO ZAPPONI Medico chirurgo e ostetrico. Malattie delle signore e dei bambini. — Malattie veneree e sifilitiche. Rua São Bento, 36-1.º — Dalle 3 1/2 alle 5 1/2. Tel. 2-6321 Res.: R. José Getulio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4493.

Dott. B. BOLOGNA Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 98-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

Dott. B. RUBBO Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1675.

Dr. CINCINATO FERREIRA Gola, Naso e Orecchie Degli Ospedali di Ginevra, Parigi e Berlino. Consulto dalle 2 alle 4. Rua Boa Vista, 25. 7.º piano. Sala 703. Telefono: 2-2776.

Dr. CLETO MARTUSCELLI Longa pratica nos hospitaes de Napoles e Paris. Vias urinares e syphilis. R. Formosa, 18. De 14 ás 17 e 19 ás 21 hs. Teleph. 4-1955. Residencia: Telephone 7-3941. Rua Cubatão, 104.

Dr. D. LAROCCA Partì, Operazioni, Malattie delle signore. — Cons.: Rua Benjamin Constant, 29, 2.º piano. Palazzo Chavantes. Tel. 2-3453. Dallo ore 2 alle 5. Res.: Rua Cardoso de Almeida, 112. Telefono: 5-2852.

Prof. Dr. DINO VANNUCCI Chirurgia dell'addome (stomaco, fegato, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 46. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 63. Telefono: 7-6071.

Dr. DOMENICO SORAGGI Medico dell'Ospedale Umberto I — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3843.

Dr. E. SAPORITI Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Partì. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5812. Consulto dalle 14 alle 17.

Dr. MATTS BARRETTO Malattie delle orecchie, naso e gola. Delle cliniche di Vienna e Berlino. Assistente della Facoltà di Medicina di San Paolo e dell'Iet. Arnaldo V. de Carvalho. Cons.: Rua Boa Vista, 25, 7.º piano, sala 703, dalle 14 alle 17. Res.: Av. Higienopolis, 37. Tel. 5-1673.

Dr. ERNESTO LEOPOLDO HUBBE Medico dei bambini. Cons.: Piazza Ramos de Azevedo, 18, 7.º piano, dalle 15 alle 18. Telefono: 4-7670. — Res.: Rua Canadá, 44. Telefono: 7-3759.

Dr. EDUARDO CIAMPITTI Clinica Medica - Chirurgia e Gynecologica — Trattamento rapido e garantito das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeiçoados sistemas. Consultorio: Rua Santo Amaro, 6-A - Telephone 2-4706 — Consultas gerace das 14 ás 16.

Dr. VICENTE GRIECO Molestias da pelle e syphilis. — Rua Quintino Bocayuva, 36, 4.º andar. Das 15 ás 18 horas. — Tel. 2-5989.

Prof. Dr. FAUSTO TALIANI Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Rua Cincinato Braga n. 67. Telefono: 7-4047. Dalle ore 15 alle 18.

Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Verguliro, 231. Tel. 7-0482 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1068. Dalle 14 alle 16.

Dr. FELIPE FIGLIOLINI Radio, diagnostico e clinica do aparelho digestivo. Rua Quintino Bocayuva, 54. Telefono: 2-4755. Residencia: Tel. 4-9789.

Dr. G. A. PANSARDI Specialista di Napoli e Parigi. Vie urinarie, Sifilide, Pelle e Malattie delle signore. Gonorrea acuta e cronica. Cons.: ore 9-11 e 2-3. Rua Lib. Badaró, 27 (ant. 67) Tel. 2-1151. Res.: 4-5155.

Dott. G. FARANO Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luis Antonio, 165.

Dott. GIOVANNI PRIORE Onore. Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulto dall'1 alle 4. Piazza delle Repubblica, 40. Telefono: 4-0166.

Dr. GIUSEPPE TIPALDI Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2646.

Dr. HAMILTON GONÇALVES Degli Osp. di Berlino, Vienna, Parigi e Londra. Malattie delle signore, Partì, Vie Urinarie, Chirurgia Addominale, Chirurgia Plastica. Cons. o Res.: Edifício Martinelli, 10.º piano app. 1628. Tel. 2-4747. Consulto dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 18, gratuite dalle ore 9 alle 11.

Dr. J. MALZONI Malattie dei Bambini. Degli ospedali di Parigi e Berlino. Av. São João, 34, app. 205. Cons. dalle 14 alle 17. Telef. 4-0588 e 9-1857.

Dr. J. M. PASSALACQUA Malattie delle signore e dei bambini. Tuberculosi, reumatismo, eczemi, Diatermia, Raggi ultra-violetti. — Rua Ypiranga, 64-A, dalle 14 alle 16. Av. Rangel Pestana, 386, dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 18. Res.: Rua Abolição, 4. Telef. 4-4167, 9-2520, 2-3893.

Dottor JESUINO MACIEL Reazione Wassermann ed auto-vaccine. Esami dell'urina, feci, sputi, sangue, succo gastrico, latte, pns, ecc. — Pelli, squame, tumori e frammenti patologici. Rua Dr. Falcão, 15. Tel. 2-5439. Dalle ore 8 alle 18.

Prof. L. MANGINELLI Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-6141 e 7-0207.

Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaaplacaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1972. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4828.

Dr. MARIO DE FIORI Alta chirurgia — Malattie delle signore. Partì. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 33, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

Dott. MARIO NEVES Gonorrea. Cura delle infezioni di germi banali. Scorrimento uterino. Malattie delle signore. Impotenza. Cons. e Res.: Palacete Aranha, Rua Xavier de Toledo, 8-A — Tel. 4-7221, 3.º piano. App. 11. Dalle 9 di mattina alle 19.

Dr. MIGUEL LEUZZI Chirurgia - Malattie delle Signore. — Consultori: Rua Boa Vista, 25, 4.º piano. Sale 403, 404, 405. Tel. 2-3284, dalle 17 alle 19. Av. Rangel Pestana, 114. Tel. 9-0708, dalle 13 alle 17. Res.: Rua 13 de Maio, 332. Tel. 7-3732.

Dr. NAZARENO ORCESI Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras. Res.: Rua Augusta, 647. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 18-20. Tel. 7-2867. Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1057. —

Dr. NICOLA STABILE Degli Ospedali di Parigi — Melli venerei — Blenorragia — Piccola e Alta Chirurgia. — Cons.: e Res.: Av. Paulista, 121 (angolo Av. Brig. Luis Antonio, Bond 3, 30, 36, 38, 40), dalle 2 alle 9 di sera. Telefono: 7-0630.

Dr. NELSON SOUZA CAMPOS Syphilis — Doenças da Pelle. Cons.: Pr. Ramos de Azevedo, 18, 2.º andar. Telephone: 4-1828. Das 2 ás 4.

Dr. NICOLA IAVARONE Malattia dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1668.

Dr. PEDRO CORRÊA NETTO Nuovo trattamento delle emorroidi, senza dolore e senza iniezioni. Rua Boa Vista, 11, dalle ore 1 alle 3 1/2.

Dr. ORLANDO APRICLIANO Clinica delle Malattie degli Occhi. Rua Campos Sales, 1-A. Tel. 277 — JAHU' (Stato di San Paolo).

Dr. UGO CIMMA Chirurgo Dentista. Cons. dentario in R. Lib. Badaró, 55. Tutti i giorni dalle 10-12 e dal. 14-16.

Dr. ZEPHERINO DO AMARAL Capo di chirurgia delle Santa Casa. Specialista: Operazioni, Malattie delle donne e Vie urinarie. Cons.: R. Quintino Bocayuva, 36 (dalle 2 alle 5). Res.: Rua Mimos Geraes, 2. Telefono: 8-4099.

:: CASA MASCIGRANDE ::

Fondata nel 1905

Grande Fabbrica di valige, borse, cinte, portafogli e articoli per viaggio.

DOMENICO MASCIGRANDE

Av. S. João, 111 -- Tel. 4-2587 -- S. PAULO

80\$

**— DE FEITIO
POR 1 TERNO
O MAIS FINO NO GENERO
— SO' NA —**

ALFAIATARIA METROPOLE

AVENIDA S. JOÃO, 97 (Sobreloja)

CASA ITALIANA

— DI —

GUGLIELMO PERI

Completo assortimento di generi esteri e nazionali. Vini italiani, toscano, Chianti, Barbera, ecc. Liquori. Formaggi, salami e conserve italiani.

R. Gen. Camara, 163 — Tel. Central: 2276 -- SANTOS.

Stanze ammobigliate con o senza pensione, si affitano al centro; ottima tavola. Si accettano esterni e si danno pasti avulsi.

RUA DOS ANDRADAS, N.º 29 (Sob.)

Adattamenti moderni, conforto, igiene.

PROPIETARIO: SALVATORE GRANUZZO

CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all' "ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucnelli e diventerà un frequentatore assiduo poiché là si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

TINTURARIA EXPRESSA

5\$

E' il prezzo che V. S. pagherà per lavare il suo terno. — Lavaggi a secco per vestiti di signora per il minimo prezzo sin da 6\$, 8\$, 10\$, 12\$.

Tingiamo qualunque stoffa in tutti i colori. MASSIMA PUNTUALITA' E PERFEZIONE.

Attendiamo a domicilio per il telefono

2 - 6045

R. RIACHUELO, 10 (Vicino a Rua Quintino Bocayuva)

Volete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:

Papaina
Diasfase
Subnitrato de bismuto
Carbonato de magnesia
Bicarbonato de sodio
Essencia de menta q.s.
Aprovado no D. N. S. P.
206 a No 13 em 5-1-32.

Leggete il Pasquino

Cappelli

Nelle
migliori
Cappellerie
del
Brasile



MARCA REGISTRADA ———— CASA FONDATA NEL 1876

80\$

MANIFATTURA DI UN
VESTITO ELEGANTE
solo nella Sartoria
A Moda Paulista
PRAÇA DA SE' 82

CASA RUSSO

Materiale per disegno e pittura — A olio, acquarello, pastello, penna, ecc.

Articoli per arti applicate

Metalloplastica — Pirografia — Fotominiatura — Carte — Tele — Stampe — Modelli — Righe e squadre — Decalcomanie — Colori — Vernici — Pennelli — Porporina — Anilline — Resine.

———— ERCOLE RUSSO ————

RUA QUINTINO BOCAUYVA, 78 ———— S. PAULO



— Sua filha já lo avrá avvertito che io son venuto a demandare la sua mano.

— Ottimamente! Ma já acquistó i mobili? Lei sa bene che per comprare mobili moderni, di stile, bisogna spendere molto denaro.

— Io posso acquistare ottlima mobilia, anche senza denaro, nella "FABBRICA DI MOBILI BRASIL" — Av. Celso Garcia 50, — che vende a credito, a rate mensili, mobili eleganti e vistosi.

Io ho una lista, ia stessa pubblicata qui sotto, a bene del pubblico, per scegliere la mobilia.

LISTA DE PREÇOS DE ALGUNS MOVEIS

Guarda Roupa	45\$	58\$	75\$	110\$
Guarda Louça	40\$	55\$	80\$	120\$
Camas para casal	45\$	60\$	75\$	90\$
Camas p. casal Maria Antonietta	100\$	145\$	180\$	220\$
Toilete com espelho oval	120\$	200\$	220\$	280\$
Creado mudo	25\$	35\$	48\$	70\$
Camiseira	110\$	140\$	185\$	
Guarda Casaca	150\$	185\$	230\$	340\$
Mesa oval elastica	60\$	75\$	120\$	180\$
Buffet a 3 corpos	200\$	280\$	330\$	390\$
Buffet a 2 corpos	110\$	180\$	220\$	
Crystalleira	200\$	285\$	300\$	330\$
Etager	120\$	180\$	2250	280\$
Cadeiras americanas 1/2 duzia	40\$	90\$	130\$	185\$
Sala de visita com 9 peças	140\$	200\$	230\$	350\$
Conjunto com 32 peças de imbuya por				2:200\$000

Procure na

AVENIDA CELSO GARCIA, 50

TELEF. 9-0253

Bondes Nos. 2, 6, 10, 24, 34

N. B. — Os preços da presente lista são á vista. Nas compras superiores a Rs. 500\$ não se cobram engrada-mentos e nem carretos. — Temos grande stock de col-chões, travesseiros, almofadas, tapetes e Congoleum. — Aos srs. clientes do Interior offerecemos Catalogos para oriental-os nas suas compras de moveis.

TEMOS MOVEIS PARA PROMPTA ENTREGA.

COUPON

QUEIRA REMETTER-ME GRATIS UM CATALOGO

ILLUSTRADO DOS MOVEIS DA FABRICA "BRASIL"

Nome

Rua N.º

CIDADE ESTADO

Casa Argenzio

VIUVA ANTONIO ARGENZIO & CIA.

RUA LIBERO BADARO, 67 — TELEF. 2-1544

Avvisiamo la nostra distinta clientela e tutte le persone di buon gusto che fabbrichiamo tutti i giorni nella nostra casa il Burro sopraffino "Aguia" che vendiamo a prezzi piu' ridotti, come pure riceviamo Ricotta, Mozzarelle, Provoloni, Prata e Formaggi tipo Romano, Parmigiano della nostra fabbrica di S. José di Rio Pardo (Est. di S. Paolo), oltreché un grande assortimento di frutta secca che vendiamo a prezzi che non hanno confronti.

ASSORTIMENTO DI FORMAGGI STRANIERI e CONSERVE.

IEZZI & MACHADO

LATICINIOS

Especialidade em Manteiga — Queijos de Minas, typos "Garrafão", "Capitinga" e "Prata".

PARMEZON E PROVOLONE

Todos os nossos productos são de procedencia garantida. Vendas por atacado e a varejo - Entregas a domicilio.

Façam seus pedidos pelo Teleph. 2-5087.

Escritorio e Deposito: Rua Conselheiro Ramalho, 13. SÃO PAULO

OGGETTI USATI

SI COMPRANO E SI VENDONO

ALLA

"CASA MARCY"

Si paga il miglior prezzo — fate attenzione all'indirizzo LADEIRA SANTA EPHIGENIA, 14.

CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luis, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forme.



ARTIGOS NA PESCA

CONJUNTO ROUPAS PARA

ARTES VARIAS LINHAS, CAMISETAS, LINGE

QUEIJA, CUMBUZAS, DICAS, BARRIGAS, LAM

MINHAS, BOTES SEMOZ, ANCIARAS, PLEN

CASA DAS MUGUEIRAS

FRATELI DEL GUERRA

DENTI BIANCHI
ALITO PROFUMATO
SOLO CON L'ELIXIR E LA
PASTA DENTIFRICA
PANNAIN

CASA CONSOLINO

Calçado de Cromo
Allemao.

Preço 35\$000 o par.

Fabrica propria

Rua da Gloria n.º 47

Partido da Lavoura

Nenhuma força viva se acha em tão íntima, em tão profunda comunhão com a alma paulista, como a lavoura. A força motriz do homem das bandeiras era sem dúvida a iniciativa. A lavoura de São Paulo guarda intacto, com este espírito de empresa, o sentimento de perfeição que a assimilação da cultura lhe inculcou.

A actividade agrária para ser inteligente tem de se coordenar e aggremiar. Forças que não se fundem, que não se enfeixam, que não se systematizam são elementos que se dissolvem, que se desagregam e desaparecem.

A coesão hoje alcançada pela lavoura paulista é a alvorada da sua emancipação definitiva.

Essa emancipação marca o início de uma vida colectiva de possibilidades illimitadas. Arregimentando-se em partido, a lavoura de São Paulo no scenario da Constituinte amparará menos os seus interesses do que a comunidade dos interesses da grande terra bandeirante.

O partido que ella fundou, não é producto do egoismo, mas de um generoso espirito de sacrificio pelo bem de São Paulo.
